



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN****Genf, 9. bis 23. Oktober 1978**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1. Konferenzort

Die Diplomatische Konferenz wird im neuen Gebäude der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO), 34, chemin des Colombettes, Genf (Schweiz) stattfinden. Plenarsitzungen der Konferenz werden immer im Saal A durchgeführt. Tagen zwei Organe der Konferenz (z.B. das Plenum, der Vollmachtenprüfungsausschuss, der Redaktionsausschuss und ein von der Konferenz eingesetzter Ausschuss oder eine solche Arbeitsgruppe) zu gleicher Zeit, so findet eine Sitzung im Saal A, die andere im Saal B statt.

2. Eröffnung der Konferenz und Sitzungsstunden

Die Diplomatische Konferenz wird am Montag, dem 9. Oktober, um 10 Uhr eröffnet. Falls die Konferenz dem zustimmt, werden die Sitzungen im allgemeinen von 10 Uhr bis 12.30 Uhr und von 15 Uhr bis 17.30 Uhr stattfinden (ohne Unterbrechung).

3. Registrierung und Vorlage von Dokumenten

Die Teilnehmer an der Diplomatischen Konferenz werden sich beim Konferenzsekretariat einschreiben können, das einen dauernden Dokumentationsdienst am Eingang des Saales A während der unten erwähnten Stunden unterhält und bei dem sie ihre Verhandlungs- und Unterzeichnungsvollmachten und ihre Ernennungsschreiben hinterlegen können (siehe Regeln 6 bis 8 der Vorläufigen Verfahrensordnung), und zwar von 8 Uhr bis 10 Uhr und von 14 Uhr bis 15 Uhr am Montag, dem 9. Oktober, und am Dienstag, dem 10. Oktober.

4. Simultanübersetzung und mündliche Stellungnahmen

Simultanübersetzung wird in englischer, französischer und deutscher Sprache erfolgen. Anweisungen für die Bedienung der Kopfhörer und Mikrophone liegen aus.

5. Dokumente

Dokumente werden unmittelbar nach ihrer Veröffentlichung vom Dokumentationsdienst verteilt. Zusätzliche Exemplare der bereits verteilten Dokumente können beim Tisch dieses Dienstes am Eingang von Saal A angefordert werden.

Manuskripte von Änderungsvorschlägen, die von Delegationen der Verbandsstaaten und der Beobachterstaaten eingereicht werden, sollten dem Sekretär des jeweiligen Organs (Plenum der Konferenz, Vollmachtenprüfungsausschuss, Redaktionsausschuss, Ausschuss oder Arbeitsgruppe) übergeben werden. Das Sekretariat der Konferenz wird diese Vorschläge in Dokumentenform in den Arbeitssprachen des jeweiligen Organs verteilen. Im Interesse des zügigen Ablaufs der Konferenz werden die Delegationen gebeten, die Manuskripte ihrer Änderungsvorschläge dem Konferenzsekretariat so schnell wie möglich zu übergeben.

Die den folgenden Organen übergebenen oder von ihnen stammenden Dokumente werden unter den folgenden Dokumentenbezeichnungen verteilt:

- i) Planung der Konferenz : DC/...
- ii) Vollmachtenprüfungsausschuss : DC/CVP/...
- iii) Redaktionsausschuss : DC/DC/...
- iv) Von der Konferenz eingesetzte Ausschüsse : DC/CO/I/..., DC/CO/II/..., usw.
- v) Von der Konferenz eingesetzte Arbeitsgruppen : DC/WG/I/..., DC/WG/II/..., usw.

Dokumente die lediglich der Information der Teilnehmer dienen, werden unter der Bezeichnung DC/INF/... verteilt und werden auf blauem Papier gedruckt. Dokumente in englischer Sprache werden sonst auf rosa Papier gedruckt, Dokumente in französischer Sprache auf weissem Papier und Dokumente in deutscher Sprache auf grünem Papier; dreisprachige Dokumente (englisch, französisch, deutsch) werden auf gelbem Papier gedruckt.

Schriftliche Erklärungen von Beobachterorganisationen werden nur in der Anzahl und in den Sprachen verteilt, in denen sie eingereicht worden sind (siehe Regel 48.5 der Vorläufigen Verfahrensordnung).

6. Aufbewahrung von Gegenständen

Garderobenständer stehen den Teilnehmern am Eingang des Konferenzsaals zur Verfügung; für deren Benutzung wird keine Haftung übernommen. Aktentaschen und Papiere können, ohne dass hierfür eine Haftung übernommen wird, in dem Konferenzsaal, in dem die Sitzung stattgefunden hat, hinterlassen werden, nicht allerdings in den kleinen Tagungsräumen (siehe unter 7 unten).

7. Private Sitzungen

Zwei kleine Tagungsräume (in denen bis zu 16 Personen Platz finden) stehen einzelnen Gruppen auf kurzfristige Anforderung für private Erörterungen zur Verfügung. Diese Räume sind nicht für eine Simultanübersetzung eingerichtet.

8. Telefon, Telegramme, Fernschreiben und Postamt

Eine Telefonzelle befindet sich im Erdgeschoss des neuen WIPO-Gebäudes.

Das nächste Amt des schweizerischen Post- und Telegraphendienstes befindet sich im Erdgeschoss des internationalen Konferenzentrums (Centre International des Conférences - CICG), 15, rue de Varembe (Öffnungszeiten: von Montag bis Freitag von 7.30 Uhr bis 18.30 Uhr ohne Unterbrechung).

9. Bank

Eine Dienststelle der Union de Banques Suisses befindet sich im Erdgeschoss des Internationalen Konferenzentrums (Centre International des Conférences - CICG), 15, rue de Varembe (Öffnungszeiten: von Montag bis Freitag von 7.30 Uhr bis 18.30 Uhr ohne Unterbrechung).

Eine Dienststelle der Société de Banque Suisse befindet sich im Erdgeschoss des Turms der International Telecommunications Union (UIT/ITU) (Ave. Guisepppe Motta, gegenüber dem WIPO-Gebäude), (Öffnungszeiten: von Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 17 Uhr).

10. Reiseagentur

Ein Büro der Reiseagentur Kuoni befindet sich im Erdgeschoss des BIRPI-Gebäudes.

11. Transport

Busse der Linien "O" und "F", die zum Stadtzentrum und zum Bahnhof fahren, halten an der rue de Vermont (vor dem Restaurant "Grillades") und ebenfalls am Place des Nations, dort aber an verschiedenen Plätzen. Taxis können mit Hilfe der Empfangsdame am Eingang des WIPO-Gebäudes bestellt werden.

12. Parkplätze.

Parkplätze stehen am chemin des Colombettes vor dem WIPO-Gebäude zur Verfügung. Eine unterirdische Garage befindet sich am Place des Nations (gebührenpflichtig).

[Ende des Dokuments]